

**Jueves
21
de julio**

1° de Secundaria Lengua Materna

Entre todos avanzamos

Aprendizaje esperado: *selecciona un texto narrativo para transformarlo en una obra de teatro y representarla*

Énfasis: *evaluar la representación escénica de una obra de teatro adaptada de un texto narrativo*

¿Qué vamos a aprender?

Recuerda que el conocimiento se construye entre todos, por lo que te aconsejo apoyarte en tu maestra o maestro, así como de tu libro de texto, o de otras fuentes de información.

En esta sesión trabajarás el aprendizaje esperado “Selecciona un texto narrativo para transformarlo en una obra de teatro y representarla”.

Y, específicamente, te centrarás en el propósito de “Evaluar la representación escénica de una obra de teatro adaptada de un texto narrativo”.

Los materiales que vas a necesitar para esta sesión son: cuaderno, lápiz o bolígrafo para que puedas tomar notas.

También podría ayudarte tener a la mano tu libro de texto, así como cuentos o leyendas para realizar su adaptación; éstos puedes obtenerlos de algún libro que tengas en casa o bien de bibliotecas virtuales.

Recuerda que todo lo que veas es para reforzar su conocimiento, así que te recomiendo llevar un registro de las dudas, inquietudes o dificultades que surjan al resolver los planteamientos, pues, muchas de éstas, las podrás resolver al momento de consultar tu libro de texto y revisar tus apuntes.

¿Qué hacemos?

¿Recuerdas si alguna vez estuviste en alguna obra de teatro de la escuela?

Se pueden tomar relatos y adaptarlo; el teatro es una actividad que siempre ha interesado a los seres humanos. Sin duda un aprendizaje que se disfruta mucho, pero no es una tarea tan fácil, porque adaptar el texto y luego representarlo pone en práctica diversas habilidades.

Si se va a realizar una evaluación de una actividad de este tipo, es conveniente saber ¿qué evaluar? y ¿para qué hacerlo?, para poder centrarse en los elementos adecuados.

Una vez que se lleva a cabo la representación, se presenta antes tus compañeros y profesores, y se recibe una evaluación en la que se valoran varios aspectos que ayudan, por un lado, a valorar el aprendizaje y, por el otro, a conocer las áreas en las que puedes mejorar.

Se valora el conocimiento previo y el que se adquiere, por lo que se puede decir que la evaluación forma parte de este aprendizaje.

Para continuar con los aprendizajes, comienza por recuperar aprendizajes previos.

En este caso, te invito a recordar lo que has aprendido durante tu vida escolar sobre la adaptación teatral, ¿qué te parece si completas las siguientes frases?

- La lectura previa de un guion teatral ayuda a...
- El tono de voz y el lenguaje influyen en la puesta en escena, como...
- La expresión corporal al momento de interpretar un personaje debe ser...
- La comunicación con los espectadores o público influye en...

La adaptación teatral de un texto narrativo ayuda a vislumbrar la historia original desde otra perspectiva, además de que transforma la narrativa en diálogos y acciones favoreciendo al arte de la interpretación y representación emocional.

Recuerda que una adaptación teatral consiste en una serie de cambios en un texto narrativo para acoplarlos a un género distinto. Así un cuento o una novela pueden adaptarse a teatro, e incluso cine y televisión.

Efectivamente, como se dice “en gusto se rompen géneros”. Todos tienen un género favorito, y la adaptación favorece a aquel espectador que quiere enfrentarse a una buena historia. Los realizadores, al adaptar una obra a un género diferente, eligen resaltar acciones, situaciones o detalles que en la versión original no ocupan un lugar tan importante, a tal punto, que, si se comparan ambas versiones, las experiencias son completamente distintas, y permiten percibir los distintos elementos de acuerdo con las elecciones del adaptador.

Por otro lado, puede suceder también que, en la adaptación teatral, el espectador pueda ver en el escenario a los personajes que hasta ese momento sólo había construido en su cabeza.

Otra virtud interesante que puede brindar la adaptación es la difusión: Esto hace que las grandes historias se den a conocer, que tengan más alcance al contar con nuevas opciones de representación; la obra de teatro es un buen conducto para contar y dar a conocer una gran historia, como El Principito, o el Quijote, entre otras obras literarias que he visto adaptadas a la escena.

Es importante resaltar este último punto, pues el teatro es un gran medio para acercar a los estudiantes a las grandes obras de la literatura.

Ahora, antes de entrar de lleno a la heteroevaluación, escucha al director y dramaturgo Ray Garduño, quien hablará un poco sobre la construcción de una historia en el teatro.

1. Video Ray Garduño

<https://youtu.be/yedV5zL10jE>

Muy interesante escuchar estos consejos de un dramaturgo. Espero que hayas prestado atención para llevar esta reflexión a tus escritos.

Ahora, ya que reflexionaste sobre ella, observa la pregunta ¿cómo se evalúa una adaptación teatral en un contexto escolar?

Para evaluar este aprendizaje te centrarás en la heteroevaluación, que es como se llama a la evaluación que llevan a cabo agentes como el profesor, pero también padres de familia u otras personas a quienes se considere con los conocimientos necesarios para colaborar en esta actividad.

No olvides que la evaluación es una oportunidad para el desarrollo de los aprendizajes. Para ello, primero responde: ¿qué es evaluar?, ¿cómo evaluar este aprendizaje concreto?, y ¿para qué hacerlo?

La primera pregunta ya la respondiste un poco al principio de la sesión, cuando se dijo que al evaluar “se valora el conocimiento previo y el que se adquiere”.

Pensando en la segunda pregunta, si el aprendizaje que debes evaluar es “la representación escénica de una obra de teatro adaptada de un texto narrativo”, entonces debes tomar en cuenta criterios como:

- La adaptación del texto narrativo a un guion teatral
- La construcción de personajes
- La interpretación actoral
- El trabajo en equipo

En cuanto a la tercera pregunta: ¿para qué evaluar?, se dice que es para identificar la adquisición de saberes, y las áreas en las que se puede mejorar. Básicamente, centrarse en los procesos que se siguen para llevar a cabo una actividad y marcar qué partes de dicho proceso se manejan bien y cuáles todavía debes afinar. Esto con la finalidad de ayudar a conocer dónde residen las fortalezas y debilidades.

Para esta sesión te apoyarás en un instrumento conocido como rúbrica o matriz de evaluación, que reúne un conjunto de criterios ligados al aprendizaje.

La rúbrica es un instrumento que busca ser objetivo al momento de evaluar, es decir, precisar claramente los alcances y avances, pero también señalar dónde se debe trabajar más.

Como lo manifiestas al principio, la evaluación debe ser entendida como refuerzo al aprendizaje.

A continuación, observa la rúbrica que se ha diseñado para esta sesión.

Ten presente que entre más conocimientos previos tengas sobre la materia, si conoces la obra narrativa que se adaptó, o si sabes sobre teatro, contarás con mayores elementos para evaluar.

En este sentido, puedes modificar la matriz de acuerdo con los objetivos y los fines de tus maestras y maestros; de esta manera podrás adecuarla, pero sobre todo disfrutar del aprendizaje.

	Muy bien (3)	Bien (2)	Regular (1)	Por trabajar (0)
Uso de voz	Utiliza una gama extensa de cualidades vocales en la representación teatral (volumen, timbre, tono) para comunicar ideas del personaje.	Utiliza una gama adecuada de cualidades vocales en la representación teatral (volumen, timbre, tono) para comunicar ideas del personaje.	Utiliza una gama limitada de cualidades vocales en la representación teatral (volumen, timbre, tono) para comunicar ideas del personaje.	Utiliza poca o ninguna gama de cualidades vocales.
Expresión en la escena (actuación)	Se transmite muy bien la situación, los sentimientos y la idea de la obra literaria a lo largo de la representación.	Se transmite bien la situación, los sentimientos y la idea a lo largo de la representación.	Se transmiten suficientemente la situación , los sentimientos y la idea a lo largo de la representación.	No se transmiten ni la situación , ni los sentimientos ni la idea a lo largo de la representación.
Adaptación del texto literario a escena	Se comprende la historia con claridad, mantiene en mayor parte la atención del espectador de principio a fin.	Se comprende la historia con claridad, sin embargo, la atención del espectador se mantiene regularmente .	Medianamente se comprende la historia, sin embargo, la atención del espectador se mantiene parcial .	Se carece de la comprensión de la historia, no se logra la atención de los espectadores .
Trabajo en común	La realización del trabajo ayudó en gran medida a que otros obtuvieran información sobre la narración seleccionada.	La realización del trabajo ayudó regularmente que otros obtuvieran información sobre la narración seleccionada.	La realización del trabajo ayudó parcialmente a que otros obtuvieran información sobre la narración seleccionada.	La realización del trabajo ayudó poco a que otros obtuvieran información sobre la narración seleccionada.

En ella se encuentran los criterios y aspectos a evaluar, así como los descriptores de logro, es decir, en qué medida parece que alcanza dichos aspectos.

Los aspectos a evaluar, son: uso de voz; expresión de la escena, es decir, la actuación; adaptación del texto literario a escena y por último el trabajo en común.

Mientras que los descriptores son: muy bien, al cual se le asignan tres puntos; bien, que tiene dos; regular, uno; y, por último, el descriptor por trabajar, al cual no se le asigna ningún punto.

Por otro lado, es importante leer a qué corresponde cada una de las valoraciones y su descripción, pues esto ayudará a evaluar mejor y a esforzarte más si estas siendo evaluado.

Observa algunas opiniones y perspectivas que mandaron algunos alumnos sobre la importancia de la evaluación.

Nely Hernández:

"Considero que la evaluación forma parte de nuestro aprendizaje, pues sin ésta no sabríamos si vamos por buen camino o no".

Abril Sánchez :

"La evaluación es parte del conocimiento, con ella podemos reforzar lo aprendido en la clase y en la vida".

Pamela Romero:

"Si no tenemos claros los aspectos que se van a evaluar, será difícil saber lo que debemos aprender, y con ello tomar decisiones sobre nuestro aprendizaje".

Observa una adaptación teatral y la evaluarás con ayuda de tu matriz.

2. Video Adaptación teatral

https://youtu.be/FT2M_AWUHS4

Pues bien, como se dijo, aprovecha esta adaptación para reflexionar sobre la evaluación de la obra y cómo es la mejor manera de llevarla a cabo.

Pero antes te ayudaré a entender la historia.

El fragmento de la representación que acabas de ver es una adaptación del cuento Edward el conquistador, escrito por Roald Dahl. La historia se centra en un matrimonio, Edward y Louisa, y un gato a quien ella considera la reencarnación del fallecido compositor Franz Liszt.

Ahora que ya conoces el cuento, es momento de valorar la representación de los alumnos.

Con respecto al uso de voz, estuvo muy bien: utilizaron una gama extensa de cualidades vocales en la representación teatral (volumen, timbre, tono) para comunicar ideas del personaje.

Expresión en la escena, es decir, la actuación, estuvo bien: se transmitió bien la situación, los sentimientos y las ideas a lo largo de la representación.

La adaptación del texto estuvo muy bien: Se comprendió la historia con claridad, mantuvo, en mayor parte, la atención del espectador de principio a fin.

Trabajo en común, muy bien: La realización de su trabajo ayudó en gran medida a que otros obtuvieran información sobre la obra narrativa que eligieron para adaptar.

¿Viste cómo es muy útil utilizar este tipo de rúbricas? Ayudan a centrar la atención y a ubicar certeramente aquello que debes evaluar.

Esta adaptación de Edward el aventurero sirvió muy bien para ejemplificar los aspectos a evaluar en una obra de este tipo.

Ahora, para seguir ampliando tus conocimientos, te propongo el siguiente reto.

Tus compañeros se van a transformar en críticos literarios.

Probablemente has escuchado hablar de los críticos literarios y la función que ejercen.

Pero baste decir que se llaman críticos a quienes se encargan del análisis y la valoración de una obra literaria por medio de una serie de factores y conocimientos.

Tienes lo necesario para evaluar las obras de tus compañeros. Y por ello te invito a que reflexiones qué deben hacer y qué elementos debes tomar en cuenta.

Una de las responsabilidades del crítico es conocer previamente la obra que se adaptó para poder valorar con mayor sustento su versión teatral.

Como críticos literarios también debes tomar en cuenta:

Si la adaptación es fiel a la historia original. Es decir, el texto dramático.

Qué te pareció la adaptación.

Si es fácil identificar las partes de la historia (inicio, conflicto o situación problemática y desenlace).

La interpretación de los actores y las actrices.

La escenografía.

Y, lo más importante, lo bueno de la obra, lo malo, y lo que tiene potencial. Un crítico siempre realza aspectos de la obra que se pueden mejorar, y, en este apartado, puedes desarrollar consejos para llevar su obra a mejor puerto.

Puedes escribir su crítica, titularlo y compartir como si fuera una nota periodística. En este caso, compartirlo. Cuando el elenco lea la crítica, tendrás más en claro lo importante de la heteroevaluación.

Ahora que ya viviste en carne propia la delicada e interesante función de ser críticos literarios, te invito a que veas la siguiente capsula con la finalidad de reforzar tu aprendizaje de esta sesión. Escucha al dramaturgo Carlos Nava, quien hablará de la importancia de la heteroevaluación dirigido a una adaptación teatral, y algunos consejos de cómo conseguir comentarios útiles que te ayudarán a mejorar cualquier producto artístico que se propongan a realizar.

3. Video Carlos Nava

<https://youtu.be/dyARFywaNxc>

Tomando en cuenta los consejos de los dramaturgos Carlos Nava, Raymundo Garduño y lo que se ha compartido, te sugiero hacer una limpieza a tu trabajo: aprieta las tuercas, parcha los huecos, dale una barnizada a tu libreto y realiza una nueva representación con invitados especiales: pide la colaboración de nuevos miembros del público y compañeros que ya hayan visto la representación y haz al final un pequeño cuestionario. Puedes realizar preguntas como éstas:

1. ¿Qué les pareció esta nueva versión?

- a) Mejor
- b) Igual
- c) Me gustó mejor la primera versión

2. ¿Qué les gustó más de la obra?

- a) La interpretación
- b) La dramaturgia
- c) La producción

3. Si conocen la historia original, ¿prefieren la anécdota original o la adaptación?

4. ¿Cómo mejorarían la puesta en escena?

Y, al final, deja un espacio para comentarios.

Se espera que, con lo visto en esta sesión, puedas comprender la importancia de evaluar no sólo una obra de teatro adaptada, sino todo el aprendizaje.

Pues no sólo en la escuela se evalúan habilidades y competencias; cuando una persona labora, constantemente es evaluado por sus pares o por sus autoridades, y por ello es preciso saber cómo se evalúa, qué es la evaluación y para qué se lleva a cabo.

El reto de hoy:

Amplia la información, o revisa algún concepto sobre el cual quedaron dudas, te aconsejo acudir a tu libro de texto. En él, podrás encontrar otras propuestas de evaluación.

Si lo prefieres puedes consultar en bibliotecas públicas, físicas o por internet, cuentos o textos de narrativa que te resulten interesantes, o puedes buscar puestas en escena o actividades teatrales en tu comunidad, para ampliar tu conocimiento sobre este género.

Por otro lado, continúa usando la rúbrica o matriz de evaluación para cualquier actividad de este tipo que necesites desarrollar. Verás que puede convertirse en una herramienta muy útil para valorar tu propio trabajo y el de tus compañeros.

Apóyate con tu comunidad para poder realizar evaluaciones respecto a este y otros contenidos.

¡Hasta el próximo ciclo escolar!

Estimada y Estimado Estudiante:

Con esta clase se concluye el ciclo escolar 2020-2021, el cual, en su mayoría, se llevó a cabo a distancia a través de los diversos medios de comunicación, pero, sobre todo, en compañía de tu maestra o maestro y de tu familia.

Fue un año difícil, posiblemente enfrentaste muchas limitaciones y problemas en tu hogar para continuar tu aprendizaje, sin embargo, aún ante la adversidad, tu ánimo te impulsó para seguir adelante, hasta llegar a esta última clase del ciclo escolar.

Recuerda que puedes repasar tus clases, ya sea a través de los apuntes como éste, en el portal de Aprende en casa:

<https://aprendeencasa.sep.gob.mx/site/index>

Los videos de las clases para Secundaria los puedes consultar en la página:

<https://nuevaescuelamexicana.sep.gob.mx/fichas-repaso>

Estamos muy orgullosos de tu esmero y dedicación. Quisiéramos que compartieras con nosotros tus experiencias, pensamientos, comentarios, dudas e inquietudes a través del correo electrónico:

aprende_en_casa@nube.sep.gob.mx

**¡Muchas felicidades!
Hiciste un buen trabajo**

Para saber más:

Lecturas

<https://libros.conaliteg.gob.mx/secundaria.html>